

MEZŐBERÉNYI



HÍRMONDÓ

INGYENES

Közeleti információs lap

XIII. évfolyam, 2003. december

Könyvtári napok

Könyvtárosnak és olvasóknak egyformán ünnep az a néhány nap, amit most már évek óta KÖNYVTÁRI NAPOK-kal jelölünk. Ilyenkor egy kicsit több figyelem irányul a könyvtárra és még több figyelem az olvasóra.

Lassan mindenki tudja, hogy ez a "bocsánat hete", amikor büntetés és dörgedelem nélkül lehet visszahozni a hónapok óta otthonragadt könyvet, ingyenes a beiratkozás és mindig van valami külön meglepetés.

Néhány mozaikdarabkát hadd villantsak fel az ideiből:

Amikor a pösze is mesélhet...

Öröm-mesélés... Ezzel az egy szóval tudom jellemezni a Mesetarisznyát. Nincs verseny, nincs vetélkedés, nincs ítélet, csak mesélés van, jókedvből, örömből, egymásnak! Nekem fantasztikus élmény! Az "öregroka" Tomi, aki már négyéves kora óta... (most van vagy tíz!), a csöppnyi óvodás lány, a pösze kisfiú, akit valószínűleg nem indítottak volna el mesemondó versenyen, és enélkül a program nélkül én sose tudtam volna meg, milyen fantasztikus kis egyéniség....

Szurkoló szülők és nagyszülők, tanító nénik...

Jó volt együtt lenni velük!

(folytatás a 6. oldalon)

MÁRTON NAPI MULATSÁG

1999-ben rendezte meg első alkalommal - hagyományteremtő szándékkal a Művelődési Központ a Márton napi mulatságot. Ebben az évben a szervezők köre kibővült, hiszen valamennyi német hagyományápolásban érdekelt fogott össze, hogy minél szélesebb körben vigye hírét a mulatságnak.

A Luther úti óvoda, az Orlai Petrics Soma Általános Iskola, a Mezőberényi Német Kisebbségi Önkormányzat, a Német Hagyományápoló Egyesület és a Petőfi Sándor Művelődési Központ összefogása eredményesnek bizonyult. Az érdeklődő közönség száma már a rendezvény előtt kinőtte a Berény Szálló által nyújtott férőhelyet, így november 15-én az Orlai iskola tornaterme adott otthont a 300 fős mulatságnak.

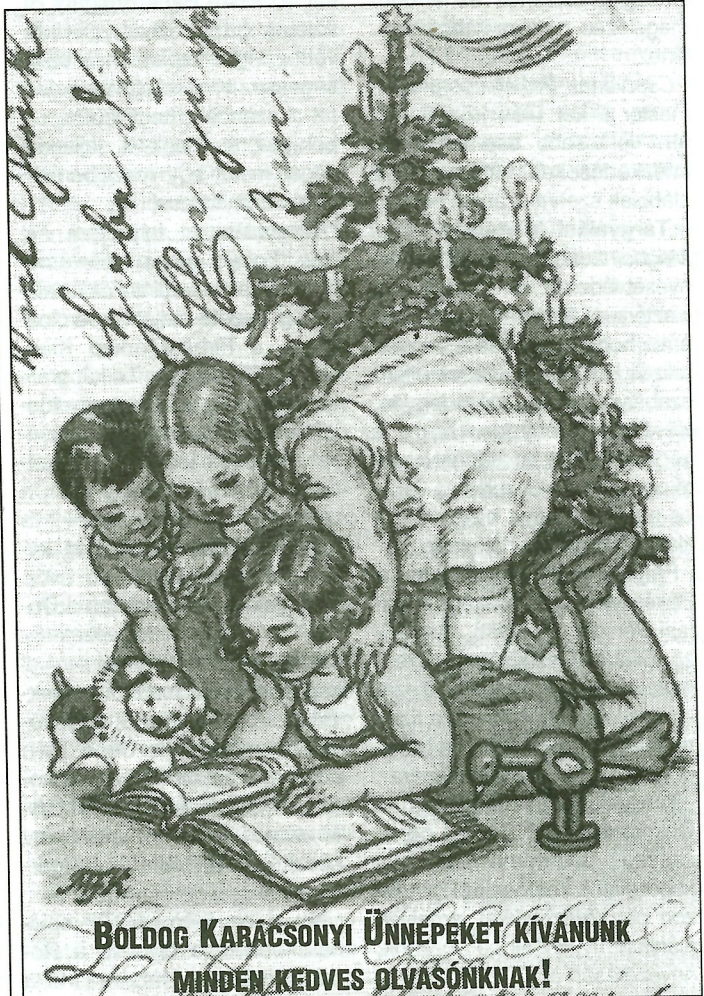
(folytatás a 6. oldalon)

A II. kerületi Evangélikus Egyházközség és a mezőberényi Petőfi Sándor Művelődési Központ szeretettel hívja a zene barátait
a szlovák evangélikus templomba
2003. december 20-án (szombaton) 17 órára

Kalocsay Károly
orgonaművész

KARÁCSONYI
ORGONAHANGVERSENYÉRE.

A rendezvénysorozatot támogatja:
Mezőberény Város Önkormányzati
Képviselő-testülete



BOLDOG KARÁCSONYI ÜNNEPEKET KÍVÁNUNK
MINDEN KEDVES OLVASÓNKNAK!

ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

Mezőberény Város Önkormányzati Képviselő-testülete 2003. november hónapban kétszer ülésezett. November 12-én rendkívüli zárt ülés keretében döntöttek, hogy az Önkormányzat számlavezető pénzügyintézetét 2004. évben is az OTP és Kereskedelmi Bank Rt. lesz. Ezen kívül döntöttek még üzleti érdeket érintő vagyoni ügyekben.

November 21-én közmeghallgatással egybekötött testületi ülés megtartására került sor. A közmeghallgatás napirendjén, Mezőberény város bűnmegelőzési programja és a Képviselő-testület valamint a Polgármesteri Hivatal működése szerepelt.

Lakossági érdeklődés hiányában a napirendhez kérdés nem hangzott el.

A képviselő-testület ülésének első napirendjeként a **város Közbiztonsági koncepcióját tárgyalta és fogadta el.** A koncepció jó alapot nyújt a közbiztonság javításához és a bűnmegelőzés hatékonyabbá tételéhez.

Cservenák Pál Miklós polgármester a két ülés között történt fontosabb eseményekről, intézkedésekről írásban az alábbiak szerint számolt be:

„**Tárgyalást folytattam Antal Magdolna** asszonnyal, a Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium főosztályvezetőjével arról, hogy a KAC és a decentralizált KAC támogatások eltérő szabályozása egységes legyen. Kérelmünk lényege, hogy a végleges műszaki átadást követő egy éven belül kelljen a 91%-os rákötési arányt biztosítani a kiépült szennyvíz-hálózatra.

Pályázatot nyújtottunk be a Békés Megyei Egészségbiztosítási Pénztár Gyógyító, Megelőző, Ellátási Osztályához, a reumatológiai szakrendelés 10 szakorvosi óra/hét, valamint a fizioterápia 30 szakorvosi óra/hét finanszírozásának biztosítására.

Tárgyalásokat folytattam az Önkormányzat 2004. évi pénzügyintézeti **számlavezetésével** kapcsolatos kérdésekről mindazon pénzügyintézetekkel, amelyek ajánlatot nyújtottak be hozzánk, nevezetesen az OTP Rt. részéről **Dr. Vízahányó Júliával** a Békés megyei OTP vezetőjével, **Ulatovszki Máriával** a Békés

megyei OTP osztályvezetőjével, **Dr. Hunya Miklóssal** az Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezet ügyvezetőjével, **Balta Ádámmal**, a Takarékszövetkezet helyi kirendeltségének vezetőjével, **Benedek-Káplárné Turák Erikával** a Raiffeisen Bank szegedi fiókjának osztályigazgató-helyettesével, **Halász Verával** a Raiffeisen Bank békéscsabai fiókjának vezetőjével, **Blatnyák Gáborral** a K&H Bank igazgatójával, **Rigó Attilával** a K&H Bank osztályvezetőjével, **Nehéz Beátával** az Erste Bank Hungary Rt. önkormányzati üzletág vezetőjével.

A november 12-i rendkívüli testületi ülésen a 2004. évi **önkormányzati számlavezetést szoros verseny után az OTP Bank Rt. nyerte el.**

A bankválasztás eredményének ismerete után, ismét tárgyalás folyt pénzügyintézet telepítése vonatkozásában Nehéz Beátával, az Erste Bank Hungary Rt. üzletág igazgatójával, akivel további tárgyalások válnak szükségessé. Kinyilvánításra került az a szándék, hogy 2004. évben az Erste Bank Rt. hajlandóságot mutat egy **mezőberényi fiók** megnyitására.

Tárgyalásokat folytattam **Firbás Zoltán** ügyvezető-városmérnökkel, valamint **Földi Katalin** ügyvezető-projekt koordinátorral, a Firbás-Térkép Kiadványszerkesztő és Térképgrafikai Stúdió vezetőjével egy **mezőberényi kis-térkép** kiadásáról. Rendelkezésükre bocsátottam a városról néhány fotót, a település címerét, valamint a települést bemutató rövid leírást.

Megjelent Városunkban a **Duna TV Jurányi Anna** vezetésével és a városi fásítási tervvel kapcsolatosan mutatott érdeklődést. Az eseményről szóló rövid összefoglaló a Duna TV-n adásba is került, amelynek keretén belül nyilatkozott **Szelekovszky László**, a fásítási terv készítője, valamint a polgármester.

November 5-én az OTP regionális vezetése Gyulán, a Róman Községi Házban tartotta meg szokásos évi rendezvényét, melyen a 2004. évi önkormányzati finanszírozásról tartott

előadást a Pénzügyminisztérium képviselője, valamint az OTP szolgáltatások kerültek ismertetésre.

A mezőberényi városi szennyvíztisztító telepen többlet teljesítmény-igény merült fel az áramszolgáltatás területén. A DÉMÁSZ Rt. részéről **Kovács Károly** főmérnök megküldte ajánlatát az igényelt többlet teljesítményre, azaz 100 kV/A teljesítményre, mellyel az összteljesítmény 160 kV/A lesz, összesen 1.190.000,- Ft. + Áfa az elvégzendő munkák tervezési és kivitelezési díja, 1.260.000,- Ft + Áfa az igényelt teljesítménytöbblet utáni csatlakozási díj, a megnövekedett terhelés miatti áramváltó-csere díja 80.000,- + Áfa, így összesen 3.162.500,- Ft összegben kell a DÉMÁSZ-szal szerződést kötni.

Tárgyalásokat folytattam **Plavec Tamara** helyi lakossal egy esetleges mezőberényi üzem létesítésével kapcsolatban. Megoldást kerestem az üzem elhelyezése tekintetében.

Tárgyalásokat folytattam **Szikoráné Simon Ágnessel**, a Békéscsabai Polgármesteri Hivatal dolgozójával, területfejlesztési menedzserrel, a Békés megyei „Nátúrpar” Egyesület helyzetéről.

Tárgyalásokat folytattam a ROUTE SYS Fém- és Forgalomtechnika vezetőjével, **Lóczi László** úrral Mezőberény közterületi információs - turisztikai és kereskedelmi - táblarendszereinek megtervezéséről és ajánlatot kértem ennek megvalósításához. Az ajánlat szerint a Kht. útjain létesítendő e táblarendszer megvalósításának költsége 16.770.985,- Ft-ot tenne ki. Az ajánlat egy esetlegesen később benyújtandó pályázathoz nyújt megfelelő információt.

Tárgyalásokat folytattam **Horváth Attilával**, a PRONESUS Kft. dolgozójával, befektetési lehetőségekről. Az említett cég kivitelezői és befektetési lehetőségekkel állna az Önkormányzat rendelkezésére. Az előtárgyalások követően további tárgyalások szükségesek az ügy érdemi kifejtéséhez.

A Geoview System értékesítési osztályvezetőjével, **Kovács Nikolettával** folytattam tárgyalásokat az ISM által kiírt pályázatok ügyében, mely pályázatokkal kapcsolatban döntéshoza-

talra kerül sor.

Tárgyalás folyt **Dr. Orosz Tivadar** környezetvédelmi, a Controlinvest Kft. ügyvezetőjével a mezőberényi Körösök Völgye Kht. ügyének jövőbeni rendezése tárgyában. A tárgyaláson a Kht. ügyeinek rendezésére, korábbi testületi ülésen felhatalmazott képviselők is jelen voltak.

Tárgyalásokat folytattam **Boros László** értékesítési képviselővel, az ICT Európa Tanácsadó és Szolgáltató Kft. dolgozójával, pályázati írással és menedzseléssel kapcsolatos lehetőségekről. A szolgáltatás jövőbeli részletesebb megismerése után egy későbbi testületi ülésen kerül előterjesztésre, amennyiben a szolgáltatás igénybevételét szükségesnek érezzük.

Tárgyalásokat folytattam **Dr. Csermely Miklós** úrral, akinek közreműködésére lehet számítani a mezőberényi Strandfürdőnél lévő kút vizének gyógyvízzé nyilvánítási folyamatában. A közreműködés anyagi részének rendezése egy újabb konkrét ajánlat és megbeszélés keretében kerül előterjesztésre.

Tárgyalásokat folytattam a Noel - Dekor Bt. részéről **Orosz Jánosné Bencsik Andreával** a városi **karácsonyi díszkivilágítással** kapcsolatban. Legutóbbi megbeszélésünk alapján 4 db napkerék motívum, 6 db hópihe fénysugárral, valamint 1 db harangok fényórával került megrendelésre, 410.000,- Ft + Áfa összeg értékben. E termékeket december 4-i határidővel kell a cégnek részünkre leszállítania.

Tárgyalásokat folytattam **Tokaji István** úrral, a DÉMÁSZ békéscsabai kirendeltségének vezetőjével az előbb említett motívumok oszlopokra való szerelésének feltételeiről, valamint a munka elvégzéséről.

Bejelentéssel éltem **Tokaji István** úrnak, a DÉMÁSZ békéscsabai kirendeltségének vezetőjének a mezőberényi Vésztői úton lévő trafóállomás újbóli üzembe helyezéséről. Az említett területen lévő magasfeszültségű vezetéknel a kohósalak elhordása miatt a 6 méteres védőtávolság jelenleg már biztosítottnak látszik.

Tárgyalásokat folytattam **Gera Istvánnal** az ALTERRA Kft. vezetőjével, a **Strandfürdő** fej-

(folytatás a 3. oldalon)

(folytatás a 2. oldalról)

lesztésének lehetőségeiről. Mint lehetséges kivitelezőtől árajánlatokat kértem, elkülönítetten a három medence felújítására, valamint a gépház megépítésének költségeire.

Tárgyalásokat folytattam *Kopcsák Mihály* úrral, a Hungarotel Rt. dolgozójával. Egy későbbi újabb tárgyalás után az Önkormányzat számára a szavazóvonal biztosítása, valamint a panaszvonal biztosítása lehet olyan fejlesztés, melyre igényt tarthatunk, ennek részletes megismerése szükséges. Érdeklődésre tarthat számot a fiatal házaspár részére biztosítható telefonvonal, az idősök számára biztosítható telefonvonal lehetősége, valamint az ISD vonal biztosításának ügye.

Tárgyalásokat folytattam *Dr. Gyarakai F. Frigyes* úrral, a Habsburg Ottó Díszpolgári Baráti Kör alapítójával a baráti köri tagságról. A lehetőség a későbbiek során testületi ülésen megtárgyalásra kerül.

Tárgyalásokat folytattam *Ludman Gábor* ügyvezetővel, a KVB Üzleti Tanácsadó Szolgáltató Kft. vezetőjével, valamint *Valastyán Lászlóval* a helyi tömegközlekedés megoldásának lehetőségeiről, és az ajánlatokat a tisztelt képviselők elé terjesztem a döntéshozatal végett.

Tárgyalásokat folytattam *Kovács János* úrral, a Báger Gold Kft. egyik tulajdonosával a **mezőberényi utak építésével** kapcsolatosan. Megállapodásunk alapján elkészült a Kismester utca, a Szél utca, valamint a Dózsa György utca és Újtelep utca közötti szakasz alapozási munkája, a tükör kivágása és a kohósalak tükörbe történő szállítása. Jelenleg folyik a Köztemető parkolójától a Vogel kastélyig történő útszakasz alapozási munkája. Az útépités szükségességét az motiválta, hogy a korábbiakban említett Vésztoi úti transzformátor védőtávolságát a kohósalak elhordásával biztosítani kellett. A további útépitési munkákat viszont az indokolja, hogy a szociális lakások építéséhez szükséges területet át kell adni, amelyen jelenleg a kohósalak egy része van tárolva.

Lakossági fórum megtartására került sor az Ókerti határrészen lévő Vogel dűlő tulajdonosainak

részvételével. Az említett úton utcátársulás keretében egy 700 méter hosszú, 4 méter széles út megépítésére kísérelnek meg társulást létrehozni.

Bemutakozó látogatást tett *Wiendheim József* az OTP Rt. kecskeméti ügyvezető igazgatója, *Mag István* ügyvezető igazgató-helyettes, valamint *Tordi László* az önkormányzati főosztály vezetője. Bemutakozó látogatásuk alapján vázolták az OTP mezőberényi fiókjára vonatkozó működési elképzeléseket.

Tovább folyik a **Fő utca** páratlan oldalának járda- és kerékpárút **felújítási** programja. Hamarosan befejezést nyemnek a munkálatok, és a közlekedők számára végérvényesen átadásra kerül az útszakasz.

A Fő út jobb oldalának **fásítási programja** is beindult, a fásítási program tervezője *Szelekovszky László* úr ajánlása szerint **párányfenyővel** kerül beültetésre a szakasz, és egyes helyeken **sövény** telepítésére is sor kerül.

A **beszámolót a Képviselő-testület elfogadta.**

A lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról szóló beszámoló során:

Elsőként 36 db határozat végrehajtásáról szóló beszámolót fogadtak el.

Úgy döntöttek, hogy a **Berényi Napok** rendezvényeinek felülvizsgálata során figyelembe veszik a Baráti Egylet Mezőberényért Egyesület javaslatát a kiállításokon résztvevő helybeli vállalkozók mind szélesebb körű bemutatkozása érdekében.

A város három kulturális intézménye - Petőfi Sándor Művelődési Központ, Városi Könyvtár, Orlai Petrics Soma Muzeális Gyűjtemény - jelenlegi **nyitvatartási rendjén** nem kívántak változtatni.

Elfogadták a Képviselő-testület 2003-2006 évekre szóló **gazdasági programját**, amelynek végrehajtása érdekében a képviselőtestület 2004. évben

1. Európai Unió pályázatokon való részvétel stratégiai programot

2. Gazdaság élénkítési-fejlesztési stratégiai programot

3. Oktatási - nevelési - kultúra fejlesztési stratégiai programot

4. Környezet - egészségvédelmi stratégiai tervet

5. Infrastruktúra fejlesztési, közlekedési stratégiai tervet

6. Közigazgatási, informatikai fejlesztési tervet - kíván készíteni.

Az önkormányzat 2003. évi költségvetéséről szóló rendelet módosítása előtt előirányzat átcsoportosításokról és fedezetbiztosításokról döntöttek.

Főnapirend keretében:

Az önkormányzat **2003. évi költségvetését** módosították a III. negyedévi változások átvezetésével, a legnagyobb tételt a 33 önkormányzati bérlakás vásárlási költségeinek elszámolása jelentette. Az önkormányzat költségvetése 520.348 eFt-tal módosult, a bevételi és kiadási előirányzat egyaránt 3.251.541. eFt-ra változott.

Az önkormányzat 2003. I-III. negyedéves gazdálkodásáról szóló előterjesztés alapján a költségvetés

- **bevételeit** 3251541 eFt előirányzattal 2244640 eFt teljesítéssel, (ebből: kiegy., függő átfutó bevétel: - 113796 eFt)

- **kiadásait** 3251541 eFt előirányzattal 2259569 eFt teljesítéssel, (ebből: kiegy., függő átfutó kiadás: - 28442 eFt)

- **az egyenleget** -14929 eFt-tal jóváhagyták, és a 2003. évi költségvetés alapján a 2003. I-III. negyedévi gazdálkodásról szóló beszámolót elfogadták. A beszámoló alapján megállapították, hogy az önkormányzat bevételei és kiadásai időarányosan teljesültek, az intézmények működése az év végéig biztosított. Hitel felvételére nem került sor, a működés kiegyensúlyozott.

Az Önkormányzat 2004. évi költségvetési koncepciója úgy készült el, hogy még nincs elfogadott állami költségvetés, az önkormányzatot illető állami normatívák, támogatások még változhatnak. A testület a jövő évi költségvetéssel kapcsolatban az alábbiak szerint rendelkezett:

A helyben befizetett **gépjárműadó** Mezőberény Város önkormányzatát megillető összegét teljes egészében a városi önkormányzat tulajdonában lévő utak építésére, felújítására, valamint járdák felújítására fordítják.

A központi költségvetésből a város önkormányzatát megillető lakáshoz jutás feltételei könnyítésére biztosított összeget az önkormányzat **bérlakás** állománya növelésére használják fel. 2004. év-

ben a magánszemélyek lakáshoz jutása elősegítésére - egyéb támogatást nem kívánnak nyújtani.

Elrendelik a létszámot és bért érintő korábban hozott e tárgyú döntéseik felülvizsgálatát az intézmények vonatkozásában.

A 2004. évi költségvetésben **biztosítják** az intézmények működéséhez szükséges feltételeket azzal, hogy az intézménynek a belső tartalékokat feltárva, átszervezések saját hatáskörű végrehajtásával kell takarékosabban gazdálkodniuk.

Elrendelik a 2004. évi költségvetési egyensúly megteremtése érdekében a **helyi díjak** felülvizsgálatát, és legalább a tervezett inflációval történő megemelését.

A 2004. évi költségvetés bevételei növelése érdekében elrendelik a **helyi adórendeletek** felülvizsgálatát, a magánszemélyek kommunális adója, az építményadó tekintetében a lehetséges emelés érdekében.

Az elfogadott költségvetési koncepció alapján, a 2004. évi költségvetésről szóló rendelet-tervezetet a testület decemberi ülésére kell előterjeszteni.

A decemberi ülésre **elnapolták** „Az épített örökség helyi védelmének szabályozása” című napirend tárgyalását a rendelet-tervezet pontosítása, mellékletének véglegesítése érdekében.

A **kulturális intézmények** vezetői állására kiírt pályázatok elbírálása során megállapították, hogy mindhárom álláshelyre 1-1 érvényes pályázat került benyújtásra. A Képviselő-testület titkos szavazással, **Szűcsné Sziklai Évát** a Petőfi Sándor Művelődési Központ igazgatójának, **Várfalvi Erzsébetet** a Városi Könyvtár igazgatójának, **Csete Gyulát** az Orlai Petrics Soma Muzeális Gyűjtemény vezetőjének megválasztotta, igazgatói, ill. vezetői megbízatásuk 2004. január 1-jétől kezdődően 2008. december 31-ig szól.

A bejelentések tárgyalása kapcsán az alábbi döntéseket

(folytatás a 4. oldalon)

(folytatás a 3. oldalról)

hozták: Békés Megye Képviselő-testülete Pándy Kálmán Kórháza és békéscsabai Réthy Pál Kórház-Rendelőintézet, kórházi felügyelő tanácsába küldöttként *Fekete József* Mezőberény, Békési u. 19/A. szám alatti lakost delegálták.

Békés Megye Képviselő-testülete Tüdőkórháza kórházi felügyelő tanácsába küldöttként *Csávás István* Mezőberény, Deák F. u. 8/A. szám alatti lakost delegálták.

Nem értettek egyet azzal, hogy a Grafikai Művek Bt. által ajánlott városi falinaptárra felkerüljön Mezőberény város vállalkozói közül a legtöbb adót fizetők névsora. 300 eFt értékben falinaptárt rendeltek a Grafikai Művek Bt.-től és ennek fedezetet biztosították.

Szakmai fejlesztésekre az Összevont Óvodák részére 300.000.-Ft-ot, 1. Sz. Általános Iskola részére 1.477. 000.-Ft-ot, Orlai Petrics Soma Általános Iskola részére 1.762.000.-Ft-ot, a Petőfi Sándor Gimnázium részére 2.384.000.-Ft-ot biztosítottak, a Városi Zeneiskola ezen célra korábban 600.000.-Ft-ot kapott.

Új rendeletet alkottak az ivóvíz-ellátási és szennyvíz-elvezetési **szolgáltatás díjainak** megállapításáról és a szolgáltatások egyes kérdéseiről, amely összhangban van a Békés Megyei Vízművek Vállalat szolgáltatási területére eső összes önkormányzat azonos tárgyú rendeletével. A rendelet új eleme, hogy nyári időszakban (április 1-től szeptember 30-ig) a locsolás céljára felhasznált ivóvíz mennyiség után, -ami az adott időszakhoz tartozó vízhasználat 10 %-a- nem számláznak szennyvíz díjat. A 2004. évi lakossági szolgáltatási díjak:

alaplíj: 520.-Ft/hó, vízdíj: 75.-Ft/m³+Áfa, csatornadíj: 125,70Ft/m³+Áfa.

Hozzájárultak 18 önkormányzat közös tulajdonában lévő, a Békés Megyei Vízművek Vállalat használatába adott Békéscsaba, Makkosháti vízműtelepen lévő 12621 m² földterület értékesítéséhez.

Rendelemben fogadták el a **helyi járatú autóbusz 2004. évi viteldíjait**. Január 1-től a menetjegy 80.-Ft, az összvonalas teljes árú bérlet 2.180.-Ft, a tanuló és nyugdíjas bérlet 643.-Ft lesz.

Úgy döntöttek, hogy a Képviselő-testület be kíván lépni a jelenleg 47 taggal működő Habsburg Ottó Önkormányzati Diszpolgári Baráti Körbe.

A Békés Megyei ÁNTSZ előírásaira tekintettel, a Széchenyi u. 1. sz. alatti **orvosi centrum** kialakításának többlet költségeire 1 102 063.-Ft-ot biztosítottak.

300 000.-Ft. **támogatást biztosítottak** a II. ker. Evangélikus Egyház kérelmére a Jesszenszky u. 21. szám alatti Idősek Otthona működéséhez szükséges **tűzcsap** elhelyezésére.

Egyetértettek azzal, hogy a közalkalmazottak 13. havi illetménye 2003. december hónapban kifizetésre kerüljön, amennyiben az önkormányzat költségvetésének helyzete azt lehetővé teszi.

Szóbeli bejelentésként *Bálint Anna* képviselő ismertette a Baráti Egylet Me-

zőberényért budapesti csoportjának levelét, amelyben kéri az érdeklődő mezőberényieket, hogy a 2003. november 29-én Budapesten megrendezésre kerülő találkozón vegyenek részt.

A nyílt ülés végén a a Békés Megyei Állami Közútkezelő Kht. által, képviselői interpellációkra adott válaszok alapján úgy döntöttek, hogy a *Siklósi István* képviselő „HOVÁ VEZETNEK ÚTJAINK” című interpellációjára, valamint *Tóth Sándor* képviselő a Kodály és Kinizsi utcák kereszteződésének forgalombiztonságát növelő, gyalogos átkelőhely kialakítására tett interpellációjára adott válaszokat nem fogadják el. Az interpellációk újbóli tárgyalásához a Képviselő-testület decemberi ülésére meghívják *Vantara Gyulát*, a Közútkezelő Kht. ügyvezető igazgatóját.

Bátovszky Gábor képviselő korábbi interpellációjára, a Gyomai úton kialakult illegális szeméttelpel felszámolására tett intézkedésről, a választ elfogadta.

A Képviselő-testület megállapodott, hogy a mezőberényi vállalkozókkal, az immár hagyományos év búcsúztató találkozó 2003. december 29-én lesz megtartva.

A Képviselő-testület a nyílt ülést követően **zárt ülésen** folytatta munkáját, ahol személyiségi jogokat, illetve üzleti érdekét érintő vagyoni ügyekről tárgyaltak.

A Mezőberényi Erdélyi Kör és a Petőfi Sándor Művelődési Központ

tisztelettel meghívja Önt és kedves családját **2003. december 8-án 18 órára** a Művelődési Központban tartandó nagyváradi Kiss Stúdió Színház bemutatójára.

Műsoron:

Wass Albert művei alapján **ÜZENET AZ OTTHONI HEGYEKNEK** színpadi játék

Szereplők: Kiss Török Ildikó, Varga Vilmos



GYERMEK-, IFJÚSÁGI ÉS SPORTMINISZTERIUM

A Gyermekek-, Ifjúsági és Sportminisztérium pályázatának és a Boka Alapítvány végzős orvostanhallgatóinak köszönhetően 2003. novemberre és 2004. márciusra közötti időszakban megjelölt 4 hétvégén Kortárssegítő-képzésre kerül sor a Városi Humánsegítő és Szociális

Szolgálat szervezésében a Petőfi Sándor Gimnáziumban.

A drog, dohányzás, alkohol, AIDS témakörben olyan módszerek, ismeretek birtokába jutnak a diákok, melyekkel képesek lesznek magukat, és kortársaikat segíteni a káros szenvedélyek, s a velük járó betegségek megelőzésében, elkerülésében!

Az első képzésen (november 21-22-23.) a gimnázium 9-10-es érdeklődő tanulói vehettek részt, a drog témakörének keretében, mely érdekes, tartalmas előadásokból állt, s melyet játékos oktató

programokkal is ötvözték. A résztvevők szívesen vettek részt a foglalkozásokon, hasznos és értékes információkat kaptak.

A második találkozásra december 4-5-én kerül sor, melyen a dohányzás káros hatásairól, az általa okozott betegségekről lesz szó, illetve arról, hogyan lehet megelőzni a rászakást, rosszabb esetben a már kialakult nikotinfüggőségtől hogyan lehet megszabadulni.

Minden alkalom zárásaként a diákok számot adnak az elsajátítottakról, s ezért Oklevelet kapnak, mely feljogosítja Öket arra, hogy kortársaikat is segítsék.

Bízunk abban, hogy a programokon résztvevők a jövőben a képzésen megszerzett ismeretek birtokában eredménnyel és sikerrel fognak dolgozni a pályázati célnak megfelelően.

Olejnő Mertz Judit családgyógyozó

Meghívó

A Városi Zene- és Művészeti Iskola tisztelettel meghívja a kedves érdeklődőket
2003. december 13-án 16 órakor kezdődő KARÁCSONYI HANGVERSENYÉRE

Az előadás helye: Petőfi Sándor Művelődési Központ

HÍREK RÖVIDEN

* **KÖZLEKEDÉSI VETÉLKEDŐ:** Október 31-én a Petőfi Sándor Gimnázium tanulói „12 órás” közlekedésbiztonsági vetélkedőn vettek részt, melyet a Békés Megyei Baleset-megelőzési Bizottság szervezett az őszi balesetmegelőzési kampány részeként, a békéscsabai Városi Sportszarnokban. A vetélkedőn játékos formában igyekeztek a gyerekeket felkészíteni a gépjárművezetésre, az alkohol és drog vezetésre gyakorlott káros hatásaira, megismertetni velük a legfontosabb közlekedési szabályokat és vezetéstechnikai alapokat. A megyéből 44 középiskolás csapat képviseltette magát. A berényi gimnázium két 4 fős csapata - Csige Tamás, Furár Szabina, Hudák Ágnes, Iván Réka, Máté Péter, Molnár Szilvia, Nagy Róbert, Priskin Csaba - az 5. ill. a 20. helyen végzett.

* 2003. november 3-án **testvérvárosunk, Münsingen középiskolás tanulói hívták meg a Művelődési Központba Mezőberény lakosait koncertjükre.** Az est első felében részletek hangzottak el a *Hímév és az Apáca* - show 2 című musicalekből a münsingeni gimnázium kórusa előadásában. A koncert második részében pedig a münsingeni gimnázium big band - jének összeállítását hallhattuk a 70 - es évek legjobb rockzenéiből és örökzöld jazz számokból. A koncert sikerét és a szép számú közönség lelkesedését mi sem bizonyítja jobban, minthogy két ráadást is kellett adniuk a fiatal zenészeknek. Reméljük, a jövőben még viszontláthatjuk őket színpadunkon.

* Mezőberény Város Képviselő-testülete októberi ülésén a **cigány kisebbség részére Községi Háznak** megszavazta a Mezőberény, Kérhalom u. 10. sz. alatti lakóingatlant. A ház ezideig lakott volt. Ahhoz, hogy Községi ház céljaira tudjuk használni, sok javítást, felújítást, átalakítást kell rajta elvégezni. Berendezésre sincs pénzkeretünk. Bármilyen tárgyi, illetve a munkák elvégzéséhez anyagi segítséget szívesen fogadunk. Kérjük, amennyiben módja van rá, kérésünket ne utasítsa el, hiszen a fent felsoroltak közül bármelyikkel számunkra nagyon sokat segítenek.

* A Mezőberényi Cigányokért Egyesület 500.000 Ft támogatást nyert a **KAC pályázaton**, melyet a telepek környezetének rendbe tételére fordíthatnak.

* A Mezőberényi CKÖ az informatikai pályázaton számítógépet, nyomtatót, programot nyert, melyet már az új községi házban szeretnének elhelyezni.

* **Területi helyesírási verseny:** A Simonyi Zsigmond Kárpát - mendecei Helyesírási Verseny területi döntője zajlott 2003. november 26-án az 1. Sz. Általános Iskolában. A versenyt már hagyományosan iskolánk rendezi a környező intézmények évfolyamgyőztesei-nek. Ezúttal 7 iskola kereken 50 tanulója versenyzett a megyei döntőbe jutásért. Az idén a szokottnál nehezebb, emberpróbálóbb feladatsort és tollbamondást állítottak össze az ELTE Mai Magyar Nyelvi Tanszékének oktatói. Éppen ezért dicsőre, gratulációra érdemesek azok a tanulók, akik évfolyamukban az első helyeket szerezték meg. **5. osztály:** 1. Szatmári Marion Körösladány, 2. Petrics Dorina Körösladány, 3. Kiss Brigitta 1. Sz. Ált. Isk. Mb. **6. osztály:** 1. Rák Edit Hunya, 2. Szűcs Judit Orlai P. S. Ált. Isk. Mb., 3. Egeresi Fruzsina Orlai P. S. Ált. Isk. Mb. **7. osztály:** 1. Babinszki Bence 1. Sz. Ált. Isk. Mb., 2. Cserenyecz Nikolett Hunya, 3. Botyánszki Nóra 1. Sz. Ált. Isk. Mb. **8. osztály:** 1. Fülöp Mónika Csárdaszállás, 2. Kiss Éva 1. Sz. Ált. Isk. Mb., 3. Pálfi Orsolya Orlai P. S. Ált. Isk. Mb. Mindnyájuknak gratulálunk és eredményes felkészülést kívánunk a megyei versenyre! *Schupkégel Sándorné m.k.v.*

* November 26-án, **Irodalmi kávéházunk keretében, a Művelődési Központban Ady Endrére emlékeztünk.** *Patka Heléna*, Boncza Berta (Csinszka) naplójának, leveleinek, verseinek segítségével mutatta be a szép számban megjelent érdeklődő közönségnek Ady Endre életének utolsó éveit. A rendezvény támogatta: Mezőberény Város Képviselő-testülete.

* A Művelődési Központ aulájában a **Mécses Egyesület fiataljainak alkotásaiból nyílt kiállítás** november 27-én. A kiállított alkotások megvásárolhatók.

DECEMBERI AKCIÓ!!!
KOMFORT ABC

Mezőberény, Kodály Zoltán út 2.



Csabai finomliszt 1kg 79,-
Bábolna virsli kg 239,-
Vasi kenhető májas kg 499,-
Olasz felvágott CBA-s kg 549,-
Zala felvágott CBA-s kg 549,-
Soproni felvágott CBA-s kg 549,-
Pizza sonkás szelet Délhús kg 749,-
Rakott szalonna natúr, fűszeres kg 799,-
Főtt-fst. császárszalonna vcs. kg 899,-
Főtt-fst. comb vf. kg 899,-
Főtt-fst. tarja vcs. kg 999,-
Diákcsemege Vasi Hús kg 1099,-
Pipropogós SÁGA 1kg 529,-
Kifli, Zsemle kicsi db 12,-
Sole frissfől 12% 175g 51,-
Sole frissfől 20% 175g 53,-
Completa tejszínhab spray 250g 249,-
Ráma kocka 250g 109,-
Nowaco hasábburgonya 450g 109,-
Gesztenyemassza Baldauf 250g 159,-
Hasábburgonya Pommes F. 1kg 239,-
Nowaco hekk filé 400g 369,-
Tőkeháltörzs Nowaco 1kg 459,-
Szilvágombóc 1kg + Nudli 1kg 599,-
Szobi alma, szőlő, kékszőlő 1,5 L 119,-
Suzy alma, őszi, málna 1,5 L 119,-
Coca-Cola 2x2 L PRB + Nestlé csokidísz 419,-+ü.
Holba Classic cseh sör dobozos 0,5L 96,-
Köthener Pils német dobozos sör 0,5L 99,-
Kaiser sör 0,5L 129,-+ü.
BB Kékfrankos 0,75L 299,-+ü.
BB Dél-D. Zweigelt 0,75L 329,-+ü.
BB édes pezsgő 0,75L 399,-+ü.
Péter Pál Hajós (rég. rum) 0,5L 699,-+ü.
St. Hubertus + jégvödör 0,5L 999,-
Zwack Unicum 0,5L 1729,-
Vilmos + kockapóker 0,7L 2329,-
Dr.Oetker Vanillincukor 5+1 6x10g 72,-
Pörkölt, héjas földimogyoró 200g 99,-
Álföldi "B" rizs papírtasakos 1kg 129,-
Étkezési mák P-Alba 250g 129,-
Étkezési lencse P-Alba 500g 139,-
Étkezési dióbél P-Alba 250g 339,-
Knorr tyúkhúsleveskocka 60g 129,-
Csemege uborka 6-9cm 720ml 129,-
Tini kölyökpezsgő 0,75 L 189,-+ü.
Merido örölt 2x250g +bőgre 699,-
Merci Sun papír zsebkendő 100db-s 69,-
Aquaresh fogkrém családi 75ml 199,-
Biopon Economy mosópor 600g 199,-
Biopon áztatópor 600g 229,-
Flóraszept áztatópor 600g 239,-
Cillit folyékony súroló 450ml 239,-
Quanto öblítő 7-féle illat 750ml 299,-
Always Ultra night 7 betét 339,-
Always Ultra super+ 8 betét 339,-
Silán Amazonia öblítőkonc. 1L 379,-
Calgon vízlágyító 500g 679,-
Dosia mosópor 3-féle 5kg 1289,-
Biopon takarékos mosópor 4,5kg 1599,-
Télapó figurák és szaloncukorkák bő áruválasztékban, kedvező áron kaphatók! Akciós áraink a készlet erejéig érvényesek!



(folytatás az első oldalról: Könyvtári napok)



Ízes tájnyelven

mesélt a bukovinai székely származású *Kóka Rozália* (felvételi-
kőn), a profi mesemondó. Ez volt a jelképes ajándék a majd ötven,
korábban egymásnak mesélő aprónépnek.

Minden csak komédia

volt a címe *Haumann Péter* csodálatos, hangulatos, harsogóan vi-
dám, és néma csendre ösztönzően elkomolyodó, majd újra csak ka-
cagtató irodalmi estjének. Szem nem maradt szárazon. Leginkább
a nevetéstől!

A könyvtár csordultig megtelt, igazolva azt az elképzelésünket, hogy
éhség van az igényes, magas színvonalú szórakoztatásra.

Vélemény- és süticseré

- írtuk a meghívóra. Valaki megkérdezte, linzert cserélünk-e pogá-
csára, esetleg tortaszeletet gesztenyepürére? Nem, de a cserét
komolyan gondoltuk... Mi süteménnyel, (ezúton is köszönjük a
szponzoroknak) kávéval, jó szóval vártuk az olvasót, cserébe ők
kitöltöttek egy véleménykérő lapot. A lapon az iránt érdeklődtünk,
hogy tetszik az átalakított könyvtár, mit szeret legjobban, mi az, amin
változtatna? Az összegyűlt véleménycsokor nagyon tanulságos,
részletes feldolgozást érdemel. Az már most is látszik, hogy a szol-
gáltatások között vezet az Internet, az igény a lehetőségnél is na-
gyobb. Ami nagy öröm volt számomra és nagyon jól esett: sokan di-
csérték kollégáim barátságos, szakszerű segítőkészségét.

A megye könyvtárai

gyűltek össze szakmai konferenciára a programsorozat utolsó pont-
jaként. Helyi társadalom, helyi közélet, helyi információk címmel ren-
dezte meg a Városi Könyvtár és a Magyar Könyvtárosok egyesülete
Békés Megyei Szervezete azt a tanácskozást, melynek előadói
Bakos Klára (a Magyar Könyvtárosok Egyesülete elnöke), dr.
Ambrus Zoltán (a Békés megyei Könyvtár igazgatója), Gerő Gyula
(a Könyvtári Intézet munkatársa) voltak. A rendezvényt Cservenák
Pál Miklós nyitotta meg és Pallagi Mária helyi fejlesztési, helyis-
mereti adatbázis - bemutatója zárta. Őszintén remélem, hogy a 65
megyei kolléga jól érezte magát nálunk és szép emléket vitt
magával városunkról.

Reménység szerint, jövőre, újra KÖNYVTÁRI NAPOK...

Várfalvi Erzsébet

(folytatás az első oldalról: Márton Napi mulatság)



Mártonok közös, vidám versenye

(A fotót Pappné Kőszegi Ilona készítette).

Az est során a házigazdák új borral és mézeskalács lúddal köszön-
tötték a vendégeket, akik megköszönhatták Márton lúdját, meg-
győződhetek arról, hogy a mulatságon részt vevő Mártonok jó bírái-
e a borkak, eloltható-e a Márton napon meggyújtott gyertya és szá-
mos Márton naphoz kapcsolódó hagyományon, bölcsességen gon-
dolkodhattak el a Márton napi totó kitöltése kapcsán. Ünnepelesen
átadásra került a Márton botja, melyet Schäffer Márton, az előző bál
fővédnöke adott át Wagner Márton alpolgármester úrnak, az ez évi
mulatság fővédnökének, egy évig történő megőrzésre.

A sok ötlettel hangulatossá varázsoló tornateremben, kellemes
környezetben, a Dominó együttes táncba hívó "nótáira" hajnalig tar-
tott a vidám mulatság.

Bár a szervezők nem törekedtek bevételre, hiszen céljuk elsősor-
ban a hagyományteremtés volt, a rendezvénynek mégis volt anya-
gi haszna, melyet közös döntésük értelmében, fele-fele arányban a
Luther úti óvoda és az Orlai Petrics Soma Általános Iskola kapott
meg. Az óvoda és az iskola a kapott 60-60 ezer forintot német ha-
gyományápoló, valamint a hagyományokat a gyermekek körében
megismertető tevékenységéhez használhatja fel.

Szűcsné Sziklai Éva

IRODALMI KÁVÉHÁZ

Szeretettel várjuk az irodalom iránt érdeklődőket
irodalmi kávéházunkba, ahol **Závada Pállal beszélgetünk**
a Jadviga párnája című könyvéről
december 16-án 16 órától a Művelődési Központban.

A RENDEZVÉNY KERETÉBEN
KÖNYVEK VÁSÁRLÁSÁRA IS LEHETŐSÉG NYÍLIK!

A RENDEZVÉNYSOROZATOT TÁMOGATTA:
MEZŐBERÉNY VÁROS ÖNKORMÁNYZATI KÉPVISELŐ-TESTÜLETE

A RENDEZVÉNYT TÁMOGATJA:
MEZŐBERÉNYI SZLOVÁK KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZAT
MEZŐBERÉNYI SZLOVÁKOK SZERVEZETE

„JÁTÉK MINDEN GYERMEKÉRT”

A Városi Humánsegítő és Szociális Szolgálat Családsegítő
és Gyermejkölési Szolgálatával szívesen fogadna rászorult
családok gyermekei részére **JÁTÉKOKAT, KÖNYVEKET**,
melyek átadásával örömet és boldogságot szerezne a
KARÁCSONY alkalmával számukra.

Megköszönjük, ha a gyermekekre gondolva **2003. dec. 13-ig**
eljuttatják adományaikat a Mezőberény, Petőfi u. 27. sz.
alá, naponta 8 órától - 16 óráig.

LÁZÁR ÚJRUHA VÁSÁR
a Művelődési Központban
december 9-én (kedden) 9-16 óráig.

ADVENTI KÉSZÜLŐDÉS A MŰVELŐDÉSI KÖZPONTBANI

Várunk mindenkit a következő foglalkozásokra: december 6. 9-12 óráig karácsonyi üdvözlőlapok készítése, december 13-án 15.30-18 óráig karácsonyfa-díszek készítése, december 20-án 9-12 óráig üvegmatica-festés.

ÉRETT ÉRETLENEK

Bár november 22-én a Petőfi Sándor Gimnázium gombavató ünnepségén az éretlenséget jelképező zöld gombot tűzték fel a negyed és ötödéves diákoknak, a jelenlévők ennek ellentétjét tapasztalhatták. A színpadra lépő diákok műsorukkal nem éretlenségükről, hanem érettségükről tettek tanúbizonyságot.

Már Torma Anikó ünnepelte nevében elmondott, szokványos szófordulatoktól mentes, tiszta, őszinte és nyílt gondolatai, hangja, belső kisugárzása meglepte még a rendszeres "gombavatójárót" is. Az azt követő műsor rendkívül gördülékeny, mindenfajta erőltetett összekötő szövegtől mentes volt. A mondanivalóban nem az eddig megszokott visszatekintő diákhumor - az elmúlt négy év görbe tükre - hanem egy életérzés, a világról a felnőttkor küszöbén kialakított kép összegződött. A táncos műsorszámok is igényesen kidolgozottak voltak. A fiúk "Hattyú halála" című balettjében nem a kiabáló, hanem a finom humor jelent meg. A szokásos palotást is új koreográfia szerint, szépen kivitelezve mutatták be.

Magam a műsor végén úgy éreztem, ha ezek a fiatalok az érettségire való felkészülést is ilyen komolyan veszik majd, akkor olyan megérdemelt siker kell, hogy koronázza munkájukat, mint amelyet itt a gombavatón a közönségtől kaptak.

A műsort követő bálon aztán fiatalok, szüleik és barátaik jó hangulatának és a Dominó zenekarnak köszönhetően hajnalig tartott a tánc.

Szűcsné Sziklai Éva

AKCIÓ!

4 db 3 részes birkagarnitúra: 32.175 Ft/garnitúra
(128.700,-)

4 db 3 részes báránygarnitúra: 37.425 Ft/garnitúra
(149.700,-)

Egy 3 részes garnitúrát ajándékba kap! Családi akció!

Csak 3 db garnitúra fizetése esetén érvényes! + AKCIÓ
Négy garnitúrához 4 db mágneses lepedőt vásárolhat
9.900 Ft/db áron.

Készülünk a karácsonyra!

Kezdje nálunk! Ünnepi választék!

Mindent egy helyen!

Békéscsaba Petőfi u. 2. Tel.: 66/442-967

Békéscsabai TESCO üzletsorán

Tel.: 66/453-943

VÁSÁROLJON OLCSÓN ÉS NYERJEN

3000 Ft vásárlás = 1 db sorsjegy

Fődíjak: 15.000 Ft, 10.000 Ft,

9.000 Ft ruhanemű

GYERMEK KABÁT KIÁRUSÍTÁS

30-40% engedmény

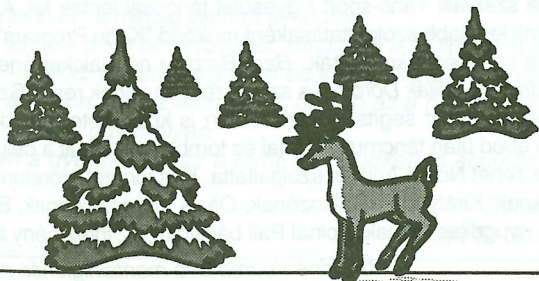
**Női szövetkabátok akciós áron. Ünnepekre
alkalmi ruhák.**

A VÁROS LEGNAGYOBB
JÁTÉK VÁLASZTÉKA:

babák, (Hófehérke és a hét törpe,
Hamupipóke), babakocsik,
társasjátékok, csocsók, plüssök (Malacka,
Füles, Tigris), rugós foci, bébi játékok.

AKCIÓS LEGO-k.

PIRAMIS Mb. Fő út 2. sz.



MEGHÍVÓ

A mezőberényi Petőfi Sándor Művelődési Központ
tisztelttel hívja Önt és minden kedves ismerőst

KARÁCSONYI ALBUM

- régmúlt idők karácsonya nagyanyáink idejéből -
címmel nyíló kiállításának megnyitójára
2003. december 8-án (hétfőn) 17 órára.

A kiállítást megnyitja: Takács Győző (művész-tanár)

Közreműködik:

a Berényi Népdkör karácsonyi dalokkal

A kiállítás anyaga Rédai Sándor magángyűjtő
régi karácsonyi képeslapjaiból, könyveiből és az
Orlai Petrics Soma Gyűjtemény karácsonyi képeslap
gyűjteményéből áll.

A kiállítás keretén belül megemlékezünk az 1937. december 24-én
született Erzsébet, Habsburg császárné, magyar királynéről is.

Megtekinthető: 2004. január 6-ig, nyitva tartási időben.



A mezőberényi 1. Sz. Általános Iskola 1957-ben végzett diákjainak találkozója 2003. november 15-én.

A képen balról jobbra állnak öten a hátsó, legfelső sorban: Kővári Márton, Bobály János, Plesovszki Pál, Ábelovszki János, Oláh János, állnak előttük padon, a második sorban: Martincsek János, Szatmári Sándor, Fabók Szilárd, Bukor Imre, Károlyi Mihály, Pecze Barnabás, Vidó Lajos, Szugyiczki Pál, Valentinyi József, Benyovszki János, Zsibrita János, áll a második sor előtt a bal szélén: Hoffmann Dániel, állnak a harmadik sorban: dr. Makai Gyula, Őri Lászlóné Kajtor Ilona, Hegedűs Pálné Kovács Mária, Balogh Lászlóné Baltha Emőke (Kati), Hegedűs Györgyné Mojzsis Mária, Varga Istvánné Nagy Mária, Braun Mártonné Szugyiczki Mária, Bojti Sándorné Vízvári Mária, dr. Kovács Júlia, Sáli Pálné Wagner Vera, dr. Vida Zsuzsanna, dr. Bíró Lajosné Schön Irén, Cservenák Pál Miklósné Gyebrnár Mária, Szalay Barna, ülnek: Garai Mária, Plavec Lajosné Behán Suzsza, Petneházi Mária, Litavec Györgyné Papp Ilona, Bujdosó Lajos tanár, Balogh Andrásné Kohut Mária, dr. Horváth Erzsébet, Vrbovszki Zsuzsanna, Koppány Árpádné Balázs Ilona, Prekopa Jánosné Schultzt Julianna.

A találkozóról hiányzik: Altmann Irén, Fábián András, Kohut Imre, Lipták Pál, Pázsit János, Szalay Árpád, Sziráczi Emma.



*Filozof György és felesége Bencsik Ilona
50. házassági évfordulójukat
ünnepelték novemberben.*

Ebből az alkalmából szívból köszönti őket az egész család

Szép Alkony Napok 2003.

Október 1-je az Idősek Világnapja, mely alkalommal a „Szép Alkony Napok” keretében színes programokkal kedveskedtünk lakóinknak és nyugdíjas dolgozóinknak. Rendezvénysorozatunk nyitásként az Oázis Virágszalon virágkötői segítségével őszi kompozíciókat készítettek lakóink, melyekkel dekorálták és őszi hangulatot varázsoltak az intézménybe. Előadást hallgathattunk a békéscsabai Életfa Nyugdíjsház igazgatójától Dr. Kiss Éva neurológus szakorvostól, melynek témája az időskori memóriazavar és feledékenység. Folytatásként a békéscsabai Életfa Nyugdíjsház népdalkórusa varázsolt szüreti hangulatot az otthon falai közé. Rendezvénysorozatunk zárásaként zenés, műsoros ünnepi ebéddel vendégeltük meg időseinket és nyugdíjas dolgozóinkat a Berény Szállóban. Városunk polgármestere, Cservenák Pál Miklós köszöntötte a megjelenteket. Ezután a Leg-alább alapfokú művészeti táncsoport tagjai, a Liget - úti óvoda középső csoportja és a szarvasi Tánc-sport Egyesület táncosai léptek fel. Az intézményünk legújabb szolgáltatásként működő "Kapu Program" önkéntesei is segítségünkre voltak. Bagi Borbála népdalokat énekelt, Köller Andrea és Zsilák Dorottya a szervezésben vettek részt. Színes műsorukért, valamint segítségükért ezúton is köszönetet mondunk. Az ünnepi ebéd után táncmulatsággal és tombolával zárult a délután, melyhez a zenét Nótári András szolgáltatta. Köszönetet mondunk támogatóinknak: Király Ida vállalkozónak, Oázis Virágszalonnak, Bartó Györgyné nyugdíjasunknak, Zolnai Pali bácsinak, az intézmény lakójának.

Györiné Kozma Éva mentálhigiénés nővér

OLVASÓNK ÍRTA

Széljárta ünnepek

A fehér köntösbe öltözött természet helyparádéval köszöntötte a pattogó tűzzel ékesített kandalló mellett ülő családot, a karácsonyfa körül szaladgáló gyerekek szívében égő boldogság pedig még a parázsna is jobban izzott. A feldíszített házak égősorai megvilágították a néha felbukkanó mikulásokat, melyek kiáltásai a házörző ebek folyamatos vakkantásaival kísérték voltak, megmutatván, hogy hű barátaink a szívet melengető ünnep hatására sem kevésbé ebek. A legtöbben így töltötték a karácsonyt. De sokaknak ez nem adatott meg. Közéjük tartozott Tibor is, aki már ötödször töltötte az utcán az ünnepet. Mint mindig, most is alaposan végiggondolta az életéből eddig eltelt négy évtizedét, és remélte, hogy jövőre talán jobb lesz majd. Nehézkesen ment végig a sétálóutcán, fűdosva le orráról a ráhullott pelyheket. Arra gondolt, hogy hat éve még a meleg házban felesége és boldog gyerekei mellett ünnepelt, szeretettel ölelve, legalábbis ő azt hitte. Sajnos aztán kiderült, hogy egy ember érzelmei nem elegendők egy család összetartására, és ő végül a magányba: az utcára került. Ő ugyanis a magány, és a hajléktalanság fogalmát egynek tekintette, megpecsételve ezzel őt évet, tudtán kívül.

Közben odaért a szállóhoz, ahol az otthontalanokat fogadják, és nemritkán életkedvüket is visszaadják biztatásaikkal, és együttérzésükkel az ápolók. De ezúttal hiába jött, ugyanis már teltház volt, és így neki már nem jutott hely.

- Egyedül vagyok az életben, se család, se barátok, és még fedett helyre sem jutottam be a nagy havazásban, karácsonykor - ezt morgogta magában, miközben a közeli híd felé sietett.

Lábai már alig vitték előre, és teste is egyre jobban didergett a szakadt ruhában. Az egyik sikátorból kiérve két gyermeket látott - láthatóan hozzá hasonló sorsút - akik boldogan hógolyóztak, és nevetgéltek egy-egy találat után. Eszébe jutott, hogy ő is sokat játszott télen kiskorában a szüleivel ezen a napon, de az ő gyerekei már nagyon régen nem ünnepeltek otthon. Közben odaért a híd alá. Nem volt egymaga, rajta kívül még több tucat ember keresett ott menedéket. Az egyik helyen körben emberek ültek, középen tűz égett, ott melegedtek. Ő is leült közéjük. Mellette egy kislány didergett, és sírt. Tibor megkérdezte tőle, mi bántja. Erre ő azt felelte, hogy árva, és sohasem láthatta a szüleit, de miközben aznap reggel az utcán sétált, és benézett az egyik ablakon, bent pedig egy családot látott, aki készülődött az estére. Ekkor a férfi újra elgondolkodott, de úgy, ahogy már öt éve nem. Az foglalkoztatta, hogy ő mindig egyedül készült, díszítette a karácsonyfát, és szerezte be a nyalánkságokat. Majd eszébe jutott, hogy tavaly a szállóban egy öreg, mankós bácsi segített neki felrakni a koronát a fa tetejére, pedig láthatóan fájdalmat okozott neki még a járás is. Ekkor testet-lelket öntő melegséget érzett, és megértette azt, amit bármelyik, a szentestén nevetni tudó otthontalan már megértett. Hirtelen csörömpölés zavarta meg a gondolkodásban. Egy üveg volt az, amit egy tíz év körüli gyerek dobott az ott ülők felé, hangos gúnyos nevetéssel kísérve. A mellette ülő fiú erre megint sírni kezdett.

- Ne sírj! - biztatta

- Ő miért lehet boldog, és mi miért nem? - kérdezett vissza a kölyök

- Honnan gondolod, hogy ő boldog?

- Hát, gyönyörű kabátban finom üdítőt ivott, majd gondtalanul beszállt a szülei kocsijába, és elhajtottak. Ő biztos boldogan fog ünnepelni. Én is mindig ilyenről álmodtam.

Tibor lehúzta a kopott kesztyűjét, megfogta a kislány kezét, majd így szólt: - Tudod, a karácsony nem ettől függ. Mindenki boldog lehet ezen a napon, aki az akar lenni, hiszen ez a nap mindenhol, és mindenkinek ugyanolyan.

Ezután a gyerekek átölelte a férfit, és mindketten elaludtak.

Bondár Zsolt
Petőfi S. Gimn. 10/a

Kis karácsonyi történet

Pompásra sikerült a betlehém. A kis bárányok majd hogy nem bégettek. A pásztorok mintha tilinkóztak volna. Igaz, az egész falu három hónapig dolgozott a kis betlehemen. Ám a kis Jézus szobrát senki sem tudta megformálni. A 12 fiúból álló betlehemes csoport elment a tisztelendő bácsihoz: adja kölcsön néhány napra a templomi szobrocskát. Arról szó sem lehet, mondta ki a végső szót a tisztelendő bácsi.

Másnap a fiúk kora reggel ott voltak a orátén. Gyóntak, áldoztak. A tisztelendő bácsit úgy meghatotta ez a buzgóság. Megkapták a szobrot, hogy úgy vigyázzanak rá, mint a szemük fényére. Vigyáztak is rá. Ám utolsó nap, hirtelen kialudtak a villanyok.

Jóska, aki a szobrot vitte, belezuhan egy árokba. A szobor darabokra tört. A fiúk kétségbeesetten rohantak Jóska édesapjához, mitévők legyenek.

Édesapa felkapta a kabátját, rohant az állomásra, hátha eléri a budapesti vonatot. Észre se vette, pár állomással odább egy kétségbeesett másik apa szállt fel, akinek súlyos beteg volt a fia. Az orvos ritka külföldi gyógyszert ajánlott, amit csak Pesten szerezhetett be. Bizony kis Jézus szobrot nem lehetett kapni. Elkelt az utolsó darab is. Édesapa, aki soha nem szokott sírni, könnyekre fakadt. A kereskedő nagyon megszánta. Van nekem egy kis Jézus szobrom. Kölcsön adom, amíg az ünnep tart. A jó Isten áldja meg érte, hálálkodott az édesapa. Roppant szerencséje van, mondta a gyógyszerész a másik apának. Utolsó darab van a gyógyszerből. Utána rendeltem, de időbe telik, míg az utánrendelés megérkezik. Az apa örömeiben mosolyogva köszönt el a gyógyszerésztől.

A vonaton ismét egymás mellé került a két édesapa. Fáradtak voltak. El is aludtak nyomban. A gyógyszeres apa akkor ébredt fel, amikor megállt a vonat a falujuknál. Kapta a táskáját, kézzel-lábbal iparkodott a tömegben át. Utolsó percben sikerült leugrania a már-már induló vonatról. Pár állomással odább leszállt a szoborvivő édesapa is. Nagy volt a meglepetés mindkét családnál, mikor a fáradt édesapák kinyitották a csomagot. A gyógyszeres apa sehol sem találja a gyógyszert. Egy szép kis Jézus szobor van a csomagban, a másik édesapa egy ismeretlen gyógyszert. De kié a gyógyszer? Hogy lehetne eljuttatni hozzá. Mikor már teljesen reménytelen a helyzet, a még iskolába sem járó Bandika szól édesapának. Apa, itt valami írás van. Csakugyan. A gyógyszertár neve és helye. 5 perc múlva telefonon keresztül meg tudják, kié a gyógyszer, hol lakik. Nem telik bele egy óra, 120-as sebességgel rohan az autó.

Az előbb még kétségbeesett és most ujjongó család, nem tudja, hogy köszönje meg édesapa jóságát. Ne nekem köszönjék, mondja édesapa, mialatt megsimogatja a szép Kisjézus szobrot, neki, aki mindenkinek mondja: "Jöjjetek hozzám, akik fáradtak és terhelve vagytok, és én megnyihítek titeket"

Dr. Marosi Endre

Székely Jankó bácsi, aki 1906-ban született, szeretné **megköszönni azoknak a segítséget**, akik november 6-án 20 óra körül a Gyomai út és a Hunyadi út kereszteződésében balesete elszenvédeése után segítettek.

Székely János (1906) három napig kórházban volt, már itthon van.

November hónapban eltávoztak közülünk:

Takács József (1955) Mb. Vésztői út 2., Dusik Józsefné Simon Rozália (1926) Mb., Adamik György (1940) Mb. Zrínyi sgt. 6/a., Kőfalvi János (1925) Mb. Kastély köz 3., Zsibrita János (1932) Mb. Ady E. 57., Tóth Györgyné (1922) Mb. Puskin u. 1. szám alatti lakosok.

Kedves Mezőberényiek!

Ezúton szeretnénk köszönetet mondani óvodás gyermekeink szüleinek, a szüreti bál sikeres megszervezésében nyújtott segítségükért. Nagyon örülünk, hogy jelenlétükkel sokan megtisztelték rendezvényünket. Köszönjük azoknak a vállalkozóknak a segítségét is, akik tombolatárgyakat ajánlottak fel az óvoda támogatására. A bevételből óvodánk eszköz- és játékkészletét szeretnénk bővíteni a jövőben. Tisztelettel mondunk **köszönetet támogatóinknak**: Berény Téglá Kft., Zolnai János, Borgula Györgyné, Mezőberényi Szlovákok Szervezete, Novum Könyvkiadó, Szikora András, Ifj. Tóth János, Piacéri Gazdabolt, Kiszely Papírbolt, Berény Color Papírbolt, Madarász Gumiszervíz, Magdi Textilház, Kiss Sándor - Savanyító Üzem, Süle Mihály, Hegyi Márton, Szmolka Anikó, Urbancsekné Sebestyén Marianna, Matuska Optika, Machó Ilona, Komlódi Albert, Kinizsi Úti Óvoda nevelői közössége, Sweet Food Édesipari Kft., Be-nyovszki Pál - Számítástechnikai és Elektronikai Szaküzlet, Lazarus Kft., Styaszni Lászlóné, Fornetti Pékség, Mécses Szolgáltató Közösség, Drogéria, Molke Dárius Gyógycipőkészítő, Szarvasi Autócentrum Mezőberény Forutna Autósbolt, Balogh Géza, Frankó Béla, Roofland Bt., Szamos és Társa Kft. Békéscsaba, Boconádi Lajos, Cserevák Tibor, Szekeres Magdolna, Csáková Attila, Oczot Krisztina, Dr. Magyar László, Lamersfeld Péter, Szugyiczki Mihály, Megyeri János, Szabó László, Olej György, Szócs Győző, Zolnai György, Kordik István, Komlódi László, Károlyi János, Bartó András, Földi Imre, Sánta László, Faragó Tibor, Kovács János, Hegedűs Pál, Eipl Zsuzsanna, Barna Márton, Borgula Árpád, Styaszni László, Tóth László, Hajdú Zoltán, Rákóczi Ferenc, Maczkó István, Szabó Zsolt, Roósz Ádám és családjaik.

Kodály Zoltán Úti Óvoda nevelői közössége

**A BAREX KFT. (5540 Szarvas, Kossuth u. 18.)
mint kijelölt felszámoló
NYILVÁNOS ÁRVERÉST HIRDET
a felszámolás alatt álló Mezőberényi Bútor RT.
„f.a.” (5650 Mezőberény, Hajnal u. 2.)
több, mint 200 db vagyontárgyára.**

Az árverésre kínált vagyontárgyak elsősorban:
- asztalosipari gépek, berendezések, eszközök
- irodai berendezések, eszközök

Az árverés időpontja:
2003. december 16. (kedd) de. 10 óra.

Az árverés helyszíne:
a Mezőberényi Bútor RT. „f.a.” Mezőberény, Hajnal
u. 2-4. szám alatti székhelye.

A vagyontárgyak részletes felsorolását is tartalmazó
árverési hirdetmény - mely a Cégközlöny 2003. no-
vember 27-én megjelent 48. számában lett közzé
telve, megtekinthető a részvénytársaság székhelyén.
Az árverésre kínált eszközök 2003. december
15-én 15 óráig az árverés helyszínén megtekinthetők.
További felvilágosítás Puskel Mártontól
kérhető a 66/352-144-es és a 20/347-64-88-as tele-
fonszámon.

Karácsonyi ARANY és EZÜST VÁSÁR

rendkívül kedvezményes áron

a

Berill Ékszerüzletben

Mezőberény, Kossuth tér 13.

Ha mindenütt szorít a ruha, a GYÖNGY megoldja!

Fiatalos fazonú ruhák nagy méretben is!
100%-osan mérettartó pamut atléták, női alsók, tangák,
csipőbugyik, toppok.

Melltartók C-D-E kosárral, szettek,
melltartós kombinék, bébydoll.

Megkezdtem igényes férfi fehérnemű forgalmazását.
Slippek, boxerek, atléták, pólók.

GYÖNGY FEHÉRNEMŰ ÉS DIVATÁRU

Mb. Puskin út 2-4.

ELADÓ!

3 db-os szekrény (diófa),

2 db fotel, középszőnyeg.

Érdeklődni lehet telefonon: 421-361

Megtekinthető:

Mezőberény, Mónus I. 53/A.

**Karácsonyi nyereményjáték a DROGÉRIÁBAN
Mezőberény, Hősök útja 2.**

2003. december 1-től 29-éig minden **1000 Ft feletti vásárlás esetén sorsjegyet adunk**, amely december 30-án sor-
solásra kerül! **Nyeremények:** I. díj: 6000 Ft értékű
ajándékcsoomag, II. díj: 4000 Ft értékű ajándékcsoomag, III.
díj: 3000 Ft értékű ajándékcsoomag, valamint 6 db 1000 Ft-
os vásárlási utalvány és 12 db 500 Ft-os vásárlási utalvány.

**Kellemes Karácsonyi Ünnepeket
és Boldog Új Évet kívánunk!**

LAZARUS MINTABOLT

(Mezőberényben a Piac Csarnok mellett)

Kínálatunkból: **KARÁCSONYI TERÍTŐK, MÉTERÁRÚ,**
ÁGYNEMŰ GARNITÚRÁK AKCIÓS ÁRON, SZATÉN
ÁGYNEMŰK, ovis ágy neműk, I epedők, szivacspárnák (allergiá-
soknak is), paplanok, franciaágy - takarók, DÍSZPÁRNÁK, kőn-
tőssők, törölközők, abroszok, konyhakendők, ASZTALTERÍTŐK
MINDEN MÉRETBEN AKCIÓS ÁRON, függönyök drapériával,
FÜGGÖNYÖK MÉRETBEN VARRÁSA, kőtények, POLÁR
ANYAGOK, SZŐNYEGEK, VESSZŐÁRU, ...

„LUCA 13” LOTTÓZÓ

Mezőberény, Fő út 33.

Nyitva tartás: Hétfő: 8.30 - 12.00 és 14.00 - 17.30

Kedd: 7.30 - 12.00 és 14.00-18.00

Szerda: 8.30-12.00 és 14.00-18.00

Csütörtök: 8.30-12.00 és 14.00-17.30

Péntek: 7.30-12.00 és 14.00-18.00

Szombat: 7.00-14.00

Labdarúgó csapatunk a megyei I. osztályban.

Az első osztályba való visszajutás után került csapatunkhoz Gyebnár, Gilik, Somlyai, Gidófalvi Z. és Gidófalvi sportársak, akik erősítést jelentettek. Az elnökség átigazolási munkája elismerésre méltó. Az edzői teendőket továbbra is *Ramos János* látja el, szintén magas színvonalon.

Csapatunk 2003. őszén 23 pontot szerzett, ami ragyogó eredmény.

Részletesebb eredmények:

- Szeghalom-Mezőberény 0:3 (0:0). V.: dr. Christián. A tavalyi bajnok otthonában csapatunk jól játszott. Sajnos a 85. percben a mérkőzés félbeszakadt, mert az egyik szeghalmi játékos bántalmazta a kiválóan működő játékvezetőt. Ifi: 3:1.

- Mezőberény-Magyarbárhégyes 0:1 (0:1). V.: Majoros. Passzívan játszott az MFC. Ifi: 8:1.

- Mezőberény-Mezőkovácsháza 1:1 (0:1). V.: Simon J. Közelebb álltunk a győzelemhez.

G.: Gidófalvi Z. Ifi.: 2:0.

- Vésztő-Mezőberény 2:1 (1:1) V.: Pataki. Balszerencsés vereség. G.: Barabás (11-ből). Ifi: 5:2.

- Mezőberény-Tótkomlós 4:0 (2:0). V.: Varga Z. Biztos győzelem, ami nagyon kellett. G.: Vári, Szűcs, Gidófalvi Z., Kocsor. Ifi: 2:0.

- Battonya-Mezőberény 2:0 (1:0). V.: Rózsa. A rámenősen játszó listavezető nehezen győzött. Ifi.: 4:4.

- Mezőberény-Békés 2:1 (0:0). V.: Makay. Értékes győzelem. G.: Gilik, Wagner. Ifi: 0:2.

- Szabadkígyós-Mezőberény 1:0 (0:0). V.: Vidiczki. Egy gólos mérkőzésen, nagy küzdelem. Ifi: 3:1.

- Mezőberény-Békésszentandrás 3:1 (3:0). V.: Viczián. Csapatunk már az első félidőben megnyerte a meccset. G.: Vári, Wagner, Krecsmarik. Ifi: 6:2.

- Gyomaendrőd-Mezőberény 4:2 (1:1). V.: Alberti. Kétszer vezettünk, de nem bírtunk az erőszakos hazaiakkal, és a játékvezetővel. G.: Gál, Wagner. Ifi: 4:0.

- Mezőberény-Medgyesegyháza 1:0 (0:0) V.: Fehér. Sok helyzet, egy értékes gól, Gál P. részéről. Ifi: 0:2.

- Méhkerék-Mezőberény 1:1 (0:0) V.: Benyovszki Z. Botrányos körülmények között, „mű 11-sel” egyenlített a hazai csapat. Együttesünk jól harcolt a nehéz körülmények között. G.: Vári. Ifi: 5:1.

- Mezőberény-Orosházi MTK-Rákóczi 1:0 (0:0) V.: Gera. Egy pontos mérkőzésen Krecsmarik T. gyönyörű fejesgólt szerzett. Ifi: 4:3.

- Gádoros-Mezőberény 1:2 (0:1). V.: Dumitrin (román). A gádorosi pálya betiltása miatt Csabacsüdön került megrendezésre a mérkőzés, ahol csapatunk bravúros győzelmet aratott. G: Barabás (11-ből), Vári. Ifi: 2:1.

- Mezőberény-Csorvás 0:1 (0:0). V.: Valach. Fájó vereség. Csapatunk korán leengedett, ráadásul a játékvezető "zsigerből" ellenünk fújt. Kérjük szponzoraink és nézőink további támogatását.

Dr. Makai Gyula

KICK-BOKSZ HÍREK

Tökölön, a nemzetközi serdülő, ifjúsági és junior kick-box versenyen a magyar klubokon kívül horvát és német klubok, valamint lengyel válogatott indult. A hagyományokhoz híven a berényi versenyzők az idén is sikeresek voltak.

Eredmények: serdülő: 52 kg: Kovács János II., Ifjúsági: stop 55 kg Bartó Róbert I., Light 55 kg Bartó Róbert II., Junior stop 50 kg Barna Nikolett II., Light 50 kg Barna Nikolett II., Stop 60 kg Szabó Anikó III. Light 60 kg Szabó Anikó III., stop 70 kg Schäffer Katalin III., light 70 kg Schäffer Katalin III., stop 69 kg Göblyös Tibor II., light 69 kg Göblyös Tibor I.

A berényi kick - boksztalálkozóban végzett munka eredményességét bizonyítja a legnagyobb hazai utánpótlás versenyen elért két első, öt második, és négy harmadik helyezés.

A versenyzőket felkészítették: Barna Márton és Braun Zoltán.

A csapatot támogatta: Mezőberény Város Önkormányzata. ■

Korlátozott számban kapható!

Mezőberényi falinaptár

29x38 cm, 13 lap+borító,
tetején spirálozva.
Ára: 1590 Ft.



Erdély fejedelmeiről

szóló falinaptár

23x32 cm, 12 lap+borító,
tetején spirálozva.

Ára: 1190 Ft.

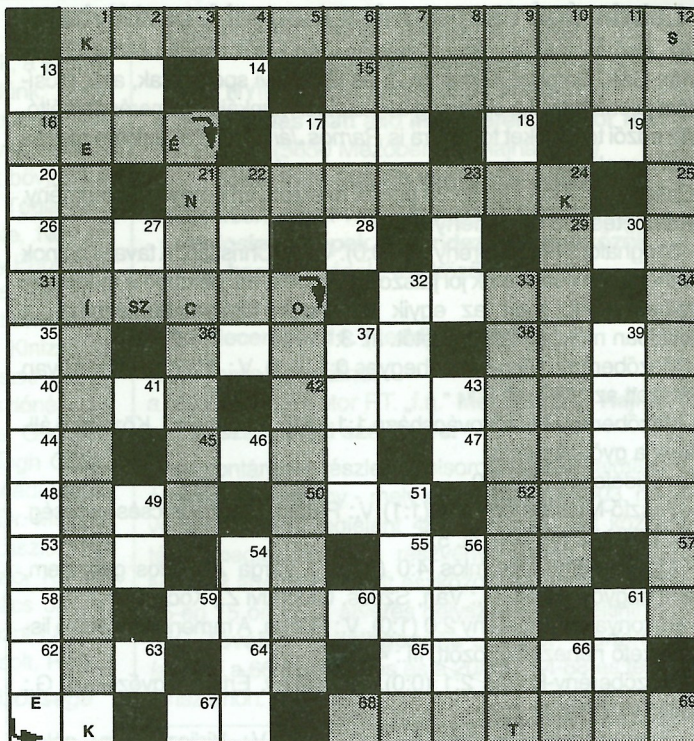
**Megvásárolható:
a Berény-Color SHOP boltjában,
Mezőberény, Fortuna tér 20.**

REJTVÉNY

Vízszintes: A megf. 1. része. 13. Menyasszony. 14. Gramm. 15. A megf. 10. része. 16. A megf. 7. része.

17. Ak! 18. Belül égő! 19. Duplázva apró cukorka. 20. Olaj hangzó! 21. A megf. 6. része. 25. Liter. 26. Csendben legyen! 28. A legvékonyabb betű. 29. Szilárd meggyőződés. 31. A megf. 5. része. 32. Naplemente kezdete. 34. Kérdőszócska. 35. Védelmes. 36. Török város. 38. Fejetlen ralis! 40. Színpadi kartancosnő. 42. A tízhús filléres ez volt! 44. Pont végei. 45. Becézett Olga. 47. Végtelenül kikotyog! 48. Hibásan jegyez le. 50. "... et laboral!" 52. Mitikus történet. 53. Tréfás itóka. 54. Rangjelző szócska. 55. Lantán és Berkélium vegyjele. 57. Minden sor vége! 58. A múlt idő egyik jele. 59. Ruhát magára öltő. 61. Téli sport. 62. Fordított román pénz. 64. Lotz Károly. 65. Végtelenül feltűnő! 67. Állóvíz. 68. A megf. 9. része.

Függőleges: A megf. 4. része. 2. Ara betűi keverve. 3. Sugár jele. 4. Gally. 5. Szén vegyjele. 6. Végtelen statisztika! 7. Poénvadász hangzó! 8. Néma önről. 9. Összekeverten hagy! 10. Hiúz hangzó! 11. Elme. 12. A megf. 2. része. 13. "Mi boldog pestiek!" (Petőfi vers címe). 17. Amerikai hírügynökség. 22. Kevert nass! 23. Becézett Mária. 24. A megf. 3. része. 27. Gipszvégek! 30. Luxemburg autójele. 32. N.N.R. 33. A megf. 8. része. 37. Fejetlen tapír! 39. Imbolyog. 41. Er! 43. ÓÓÓÓ! 46. A vállban kettő van! 49. Papírra vet. 51. Végtelenül aláfogott! 54. BAZ megyei község. 56. Sütő névelővel. 59. Minden nap vége! 61. Tüskés állat. 63. A hosszúság jele. 66. Szovjet repülő jelzés. 67. Tempus. 68. Fluor vegyjele. 69. Névelő.



Előző havi helyes megfejtésünk: Szeretettel vár minden kedves vásárlót új helyén a Bálásruha Stúdió. Házon belül, nagyobb helyen, az Elektroház kazánháza mellett. Új törzsvásárlói rendszer, havonta akció, tombola.

Egy-egy 500 Ft-os vásárlási utalványt nyertek az alábbi helyes megfejtést beküldők: 1. Láncki Sándorné Mb. Kinizsi u. 35. 2. Horváth Sándorné Mb. Bajcsy 32. 3. Bajkai Erika Mb. Fő út 2. A/II. 16.

Beküldési határidő: 2003. december 20. **Beküldendő:** V.1., F.12., F.24., F.2., V.31., V.21., V.16., F.33., V.68., V.15.

Megköszönve az egész éves

sikeres együttműködést,

kellemes ünnepeket és boldog új évet

kívánunk minden partnerünknek:

Berény Color Papír Kereskedelmi Kft.

Boszorkányok márpedig ...

Sportolók márpedig ...

LUCA NAPI SPORTBÁL

A téli napforduló leghosszabb éjszakáján
2003. december 13-án 19 órától
a Berény Szálló éttermében

Belépő: 1500 Ft (vacsora+élőzene)

Jegyek kaphatók:

az Iparban, a Berény Color Papírboltban
és a 06/30/9630-861-es telefonszámon.

CSEMPECENTRUM ÉS CSILLÁRSZALON

Gyomaendrőd Toldi út 1/1.

MINDENT EGY HELYEN!

- * Lakásvilágítási felszerelések: mennyezetlámpák, csillárok, spotlámpák
- * Zalakerámia burkolólapok, falburkolók, dekorelemek, padlóburkolók, szegők, laminált parketták
- * Acryl kádak, zuhanykabinok, fürdőszoba szekrények*
- Rubbermid, curver műanyag termékek
- * Bel- és kültéri festékek
- * Ajándéktárgyak, karácsonyi díszek, kellékek

Kellemes Ünnepeket kívánunk!

Békés megye területén 50.000 Ft feletti vásárlás esetén
díjtalan házhozszállítás!

Nyitva tartás: hétköznap: 8-17
óraig, szombaton 8-12 óráig

Tel/Fax.: 06/66/284-528
Rd.: 06/20/966-764



Mezőberényi Hírmondó ♦ közéleti információs lap ♦ Szerkesztőség: 5650, Mezőberény, Fő u. 4-6. ♦ Telefon: 66/352-417
♦ Szerkesztő: a társadalmi szerkesztőbizottság ♦ Felelős szerkesztő: Mezeiné Bátor Valéria ♦ Tördelőszerkesztő: Mezeiné Bátor Valéria ♦ Kiadja Mezőberény Város Önkormányzata megbízásából a Petőfi Sándor Művelődési Központ ♦ Felelős kiadó: Szűcsné Sziklai Éva ♦ Készült a Berény Nyomdaüzemben 3000 példányban ♦ Cégt.: Hegyi Márton ♦ **HU ISSN 12 15-0266**

EREDMÉNYEKBEN GAZDAG, BOLDOG ÚJ ESZTENDŐT KÍVÁN MINDEN KEDVES OLVASÓJÁNAK A

MEZŐBERÉNYI HÍRMONDÓ

KÖZÉLETI INFORMÁCIÓS LAP

Megjelenik minden hónap első péntekjén

INGYENES

5650 Mezőberény, Fő út 4-6. Tel.: 352-417 psmk@mezobereny.hu



Tópart Vendéglő

Mezőberény, Gyomai út 45/a Tel.: 352-491

Kellemes környezetben rendezheti meg családi ünnepségeit, baráti, üzleti találkozóit a Tópart Vendéglőben, ahol kívánságának megfelelően is bővíthető ételajánlattal, udvarias kiszolgálással, igényes kivitelű két ágyas szobákkal várjuk kedves vendégeinket! Előfizetéses menü házhoz szállítását vállaljuk!

Nagy Sándor

kőműves

Mezőberény, Kereki u. 7.

Tel.: 421-481 Mobil: 06 30/359 7760

Komfort ABC

(CBA) Mezőberény,
Kodály Z. u. 2.
A mindennapok megoldása!

DROGÉRIA

Mezőberény, Hősök útja 2. Tel.: 352-053

Hajfestékek kedvezményes áron.

Gyógynövények széles választéka.

Fájdalommentes fülcimpalyukasztatás.

Nyitva: H-P: 8-12.30 és 14-18 óráig. Szó.: 8-12 óráig.

Merinói gyapjú az Önök egészségéért!

3 részes birkagarnitúra 42.900 Ft

3 részes bárány garnitúra 54.900 Ft

Levegővel töltött vákuum matrac 57.000 Ft

Mágnesező, ágyrács 14.900 Ft

Érdeklődjön havi akciós kínálatunkról!

Természetes alapanyag, természetesen jót, jó áron, természetesen a gyapjú mintaboltunkból!

Békéscsaba Petőfi u. 2. Tel.: 66/442-967

Békéscsaba TESCO Áruház Tel.: 66/453-943

Boldog új évet kíván minden kedves régi és új vendégének a

VAD-ÁSZ SÖRKERT

vezetősége és dolgozói

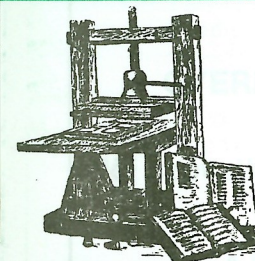
BUÉKI a gimiseknek is!

CSEMPE MINTABOLT

Mezőberény, Gyomai u. 39.

Tel.: 66/421-580 Mobil: 06-20/354 4823

Kültéri és beltéri lapok, csempék, ragasztók, WC-k, mosdókagylók, zuhanytálca, zuhanykabin, zuhanyfüggöny, ...



Hegyi Márton

nyomdász

Mezőberény,
Vésztői u. 11.

Tel./fax: 423-361

CSEMPECENTRUM ÉS CSILLÁRSZALON

5500 GYOMAENDRŐD, TOLDI ÚT 1/1.

MINDENT EGY HELYEN!!!

Lakásvilágítási felszerelések, Zalakerámia burkolólapok, Acryl kádak, zuhanykabinok, Fürdőszobaszekrények, Laminált parketták, Ajándéktárgyak, karácsonyi díszek

Nyitva: H-P: 8-17 óráig. Szó.: 8-12 óráig.

Tel./Fax.: 06/66 284-528, Mobil.: 06/20/966-764

Kellemes Ünnepeket Kívánunk!

Békés, boldog új évet kíván

minden Kedves Vendégének a

Négy-Ász Söröző

vezetősége és dolgozói.

Békés, boldog új évet kíván a

Kismackó büfé

minden vendégének és a

Göblyös Élelmiszer

valamennyi kedves vásárlójának!

Göblyös Sándorné vállalkozó

Kiszely Papír

Papír, írószer, ajándék

Mezőberény, Fő u. 13.

Boldog Új Esztendőt kíván a város minden lakójának a

Kiszely Papír Kft.!



(A buszpályaudvar mellett, a Piaccsarnoknál).

Egész évben szeretettel várjuk kedves vásárlóinkat.

Nyitva tartás:

hétköznapokon, ünnepnapokon

és hétvégeken is reggel 5 órától este 18 óráig.

Megnyílt

a Fortuna téren

(a Lottózó mellett) a

NAPSUGÁR AJÁNDEKBOLT

Magas minőség – alacsony ár!

Kínálatunk: pamut-, gyapjú- és rongyszőnyegek, szőttek, lábtörölők, díszpárnák, faliszőnyegek, gyermekpárnák, takarók, asztalterítők, kötények, edényfogók, ...

Kosáripari termékek:

bevásárlókosarak, kutya- és cicakosarak, kenyeres, bonbonos és óvodás kosár, kínálók, tároló dobozok, palacktartó és italkínáló kosarak, szennyesstartók, stb.

Apró ajándéktárgyak széles választéka

Egyedi szőnyeg és kosár megrendelést felvesszünk.

JÚLIUS

1	Csütörtök	Tihamér, Annamária
2	Péntek	Ottó
3	Szombat	Kornél, Soma
4	Vasárnap	Ulrik
5	Hétfő	Emese, Sarolta
6	Kedd	Csaba
7	Szerda	Apollónia
8	Csütörtök	Ellák
9	Péntek	Lukrécia
10	Szombat	Amália
11	Vasárnap	Nóra, Lili
12	Hétfő	Izabella, Dalma
13	Kedd	Jenő
14	Szerda	Órs, Stella
15	Csütörtök	Henrik, Roland
16	Péntek	Valter
17	Szombat	Endre, Elek
18	Vasárnap	Frigyes
19	Hétfő	Emília
20	Kedd	Illés
21	Szerda	Dániel, Daniella
22	Csütörtök	Magdolna
23	Péntek	Lenke
24	Szombat	Kinga, Kincső
25	Vasárnap	Kristóf, Jakab
26	Hétfő	Anna, Anikó
27	Kedd	Olga, Liliána
28	Szerda	Szabolcs
29	Csütörtök	Márta, Flóra
30	Péntek	Judit, Xénia
31	Szombat	Oszkár

AUGUSZTUS

1	Vasárnap	Boglárka
2	Hétfő	Lehel
3	Kedd	Hermína
4	Szerda	Domonkos, Dominika
5	Csütörtök	Krisztina
6	Péntek	Berta, Bettina
7	Szombat	Ibolya
8	Vasárnap	László
9	Hétfő	Emőd
10	Kedd	Lőrinc
11	Szerda	Zsuzsanna, Tibor
12	Csütörtök	Klára
13	Péntek	Ipoly
14	Szombat	Marcell
15	Vasárnap	Mária
16	Hétfő	Abrahám
17	Kedd	Jácint
18	Szerda	Ilona
19	Csütörtök	Huba
20	Péntek	Álmalap. ünnepe
21	Szombat	Sámuel, Hajna
22	Vasárnap	Menyhért, Mirjam
23	Hétfő	Bence
24	Kedd	Bertalan
25	Szerda	Lajos, Patrícia
26	Csütörtök	Izso
27	Péntek	Gáspár
28	Szombat	Ágoston
29	Vasárnap	Beatrix, Erna
30	Hétfő	Rózsa
31	Kedd	Erika, Bella

SEPTEMBER

1	Szerda	Egyed, Egon
2	Csütörtök	Rebeka, Dorina
3	Péntek	Hilda
4	Szombat	Rozália
5	Vasárnap	Viktor, Lőrinc
6	Hétfő	Zakariás
7	Kedd	Regina
8	Szerda	Mária, Adrienn
9	Csütörtök	Ádám
10	Péntek	Nikolett, Hunor
11	Szombat	Teodóra
12	Vasárnap	Mária
13	Hétfő	Kornél
14	Kedd	Szeréna, Roxána
15	Szerda	Enikő, Melitta
16	Csütörtök	Edit
17	Péntek	Zsófia
18	Szombat	Diana
19	Vasárnap	Vilhelmina
20	Hétfő	Friderika
21	Kedd	Máté, Mirella
22	Szerda	Móric
23	Csütörtök	Tekla
24	Péntek	Gellért, Mercédesz
25	Szombat	Eufrozina, Kende
26	Vasárnap	Jusztina
27	Hétfő	Adalbert
28	Kedd	Vencel
29	Szerda	Mihály
30	Csütörtök	Jeromos

OKTÓBER

1	Péntek	Malvin
2	Szombat	Petra
3	Vasárnap	Helga
4	Hétfő	Ferenc
5	Kedd	Aurél
6	Szerda	Brúnó, Renáta
7	Csütörtök	Amália
8	Péntek	Koppány
9	Szombat	Dénes
10	Vasárnap	Gedeon
11	Hétfő	Brigitta, Gitta
12	Kedd	Miksa
13	Szerda	Kálmán, Ede
14	Csütörtök	Helén
15	Péntek	Teréz
16	Szombat	Gál
17	Vasárnap	Hedvig
18	Hétfő	Lukács
19	Kedd	Nándor
20	Szerda	Vendel
21	Csütörtök	Orsolya
22	Péntek	Előd
23	Szombat	N. ü., Gyöngyi
24	Vasárnap	Salamon
25	Hétfő	Blanka, Bianka
26	Kedd	Dömötör
27	Szerda	Szabina
28	Csütörtök	Simon, Szimonetta
29	Péntek	Nárcisz
30	Szombat	Alfonz
31	Vasárnap	Farkas

NOVEMBER

1	Hétfő	Mindenszentek
2	Kedd	Achilles
3	Szerda	Győző
4	Csütörtök	Károly
5	Péntek	Imre
6	Szombat	Lénárd
7	Vasárnap	Rezső
8	Hétfő	Zsombor
9	Kedd	Tivadar
10	Szerda	Réka
11	Csütörtök	Márton
12	Péntek	Jónás, Renátó
13	Szombat	Szilvia
14	Vasárnap	Aliz
15	Hétfő	Albert, Lipót
16	Kedd	Ödön
17	Szerda	Hortenzia, Gergő
18	Csütörtök	Jenő
19	Péntek	Erzsébet, Zsóka
20	Szombat	Jolán
21	Vasárnap	Olívér
22	Hétfő	Cecília
23	Kedd	Kelemen, Klementina
24	Szerda	Emma
25	Csütörtök	Katalin, Katinka
26	Péntek	Virág
27	Szombat	Virgil
28	Vasárnap	Stefánia
29	Hétfő	Taksony
30	Kedd	András, Andor

DECEMBER

1	Szerda	Elza
2	Csütörtök	Melinda, Vivien
3	Péntek	Ferenc, Olívia
4	Szombat	Borbálla, Barbara
5	Vasárnap	Vilma
6	Hétfő	Miklós
7	Kedd	Ambrus
8	Szerda	Mária
9	Csütörtök	Natália
10	Péntek	Judit
11	Szombat	Árpád
12	Vasárnap	Gabriella
13	Hétfő	Luca, Otília
14	Kedd	Szilárd
15	Szerda	Valér
16	Csütörtök	Etelka, Aletta
17	Péntek	Lázár, Olimpia
18	Szombat	Augusta
19	Vasárnap	Viola
20	Hétfő	Teofil
21	Kedd	Tamás
22	Szerda	Zénó
23	Csütörtök	Viktória
24	Péntek	Ádám, Éva
25	Szombat	Karácsony, Eugénia
26	Vasárnap	Karácsony, István
27	Hétfő	János
28	Kedd	Kamilla
29	Szerda	Tamás, Tamara
30	Csütörtök	Dávid
31	Péntek	Szilveszter

JANUÁR

1	Csütörtök	Újév, Fruzsina
2	Péntek	Ábel
3	Szombat	Genováva, Benjámín
4	Vasárnap	Titusz, Leona
5	Hétfő	Simon
6	Kedd	Boldizsár
7	Szerda	Attila, Ramóna
8	Csütörtök	Gyöngyvér
9	Péntek	Marcell
10	Szombat	Melánia
11	Vasárnap	Ágota
12	Hétfő	Ernő
13	Kedd	Véronika
14	Szerda	Bódog
15	Csütörtök	Lóránt, Loránd
16	Péntek	Gusztáv
17	Szombat	Antal, Antónia
18	Vasárnap	Piroska
19	Hétfő	Sára, Mórió
20	Kedd	Fábián, Sebestyén
21	Szerda	Ágnes
22	Csütörtök	Vince, Artúr
23	Péntek	Zelma, Rajmund
24	Szombat	Timót
25	Vasárnap	Pál
26	Hétfő	Vanda, Paula
27	Kedd	Angelika
28	Szerda	Károly, Karola
29	Csütörtök	Adél
30	Péntek	Martina, Gerda
31	Szombat	Marcella

FEBRUÁR

1	Vasárnap	Ignác
2	Hétfő	Karolina, Aida
3	Kedd	Balázs
4	Szerda	Ráhel, Csenge
5	Csütörtök	Ágota, Ingrid
6	Péntek	Dorottya, Dóra
7	Szombat	Tódor, Rómeó
8	Vasárnap	Aranka
9	Hétfő	Abigél, Alex
10	Kedd	Elvira
11	Szerda	Bertold, Marietta
12	Csütörtök	Lidia, Livia
13	Péntek	Ella, Linda
14	Szombat	Bálint, Valentin
15	Vasárnap	Kolos, Georgina
16	Hétfő	Julianne, Lilla
17	Kedd	Donát
18	Szerda	Bernadett
19	Csütörtök	Zsuzsanna
20	Péntek	Aladár, Álmos
21	Szombat	Eleonóra
22	Vasárnap	Gerzson
23	Hétfő	Alfréd
24	Kedd	Mátyás
25	Szerda	Géza
26	Csütörtök	Edina
27	Péntek	Ákos, Bátor
28	Szombat	Elemér
29	Vasárnap	Székőnap

MÁRCIUS

1	Hétfő	Albin
2	Kedd	Lujza
3	Szerda	Kornélia
4	Csütörtök	Kázmér
5	Péntek	Adorján, Adrián
6	Szombat	Leonóra, Inez
7	Vasárnap	Tamás
8	Hétfő	Zoltán
9	Kedd	Franciska, Fanni
10	Szerda	Ildikó
11	Csütörtök	Szilárd
12	Péntek	Gergely
13	Szombat	Krisztián, Ajtony
14	Vasárnap	Matild
15	Hétfő	Nemzeti ünnep
16	Kedd	Henrietta
17	Szerda	Gertrúd, Patrik
18	Csütörtök	Sándor, Ede
19	Péntek	József, Bánk
20	Szombat	Klaudia
21	Vasárnap	Benedek
22	Hétfő	Beáta, Izolda
23	Kedd	Emöke
24	Szerda	Gábor, Karina
25	Csütörtök	Irén, Irisz
26	Péntek	Emánuel
27	Szombat	Hajnalka
28	Vasárnap	Gedeon, Johanna
29	Hétfő	Augusztina
30	Kedd	Zalán
31	Szerda	Árpád